

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu  
Instytut Filologii Romańskiej  
Filología Hispánica

**Xavier Pascual López**  
<http://xavierpascuallopez.jimdo.com>

# Historia de la lengua española

## Tema 6. Gramática histórica

### 6.1. El castellano medieval (hasta el s. XV)

#### 6.1.1. El sistema nominal

#### 6.1.2. El sistema verbal

#### 6.1.3. La sintaxis del castellano medieval

### 6.2. El español clásico y moderno (desde el s. XVI)

# Gramática histórica

- Los cambios morfológicos y sintácticos suelen estar interrelacionados: los cambios morfológicos suelen tener consecuencias sintácticas.
- **Gramaticalización:** proceso por el cual una palabra se vacía de significado léxico y toma carácter de puro elemento gramatical.
  - Verbo léxico > verbo auxiliar
- Latín: lengua sintética > Español: lengua mixta (sintética y analítica)
  - Sistema nominal: más analítico
  - Sistema verbal: más sintético, pero con algunas formas analíticas

## 6.1. El castellano medieval

### 6.1.1. El sistema nominal



# Sustantivos: El caso

El sistema casual latino se degrada progresivamente en la lengua hablada hasta desaparecer en romance:  
Sistema casual > Sistema bicasual (nom., ac.) > Sin caso (formas de acusativo)

## Causas sintácticas

Dificultad de distinguir las desinencias y sincretismo formal → estrategias alternativas que facilitan la interpretación:  
sustitución de las desinencias casuales por construcciones preposicionales

Genitivo > *de* + ablativo

Ablativo instrumental > *cum* + ablativo

Dativo > *ad* + acusativo

## Causas fonológicas

Pérdida de /m/ final: el acusativo singular se confunde con el nominativo o con el ablativo

Confluencias vocálicas, en especial:  
/ũ/ final > /o/

# Sustantivos: La declinación

## Reducción de los paradigmas nominales de 5 a 3

-a, -as

Reflejo de la 1<sup>a</sup>  
decl. latina y parte  
de la 5<sup>a</sup>

ROSA (M) > rosa;  
DIE(M) > día

-o, -os

Reflejo de la 2<sup>a</sup> y la  
4<sup>a</sup> decl. latina (-us)

LUPU(M) > lobo;  
LACU(M) > lago

-e, -es;  
-consonante, -es

Reflejo de la 3<sup>a</sup>  
decl. latina y parte  
de la 5<sup>a</sup>

PARTE(M) > parte;  
LUCE(M) > luz;  
FACIE(M) > faz

# Sustantivos: El género

## Desaparición del género neutro

### Causas

Causa semántica: los sustantivos neutros no designan realidades claramente diferenciables (no motivación semántica)

Causa formal: no poseen una marca formal distinguible: *tempus, remedium, caput, nomen, mare, mel...*

### Reinterpretación

#### masculinos

-o, -os:  
*tiempo, remedio, cuerpo*

-e, -es:  
*nombre...*

#### femeninos

monosílabos terminados en cons. en latín: *miel, leche, (sal)...*

plurales -a pasan a singulares (a menudo con sentido colectivo o tamaño): *leña, hoja, huerta...*

# Adjetivos

El sistema adjetivo se reduce de acuerdo con los cambios operados en el sistema sustantivo

Grado positivo

Adjetivos *-us, -a, -um* (*altus, -a, -um*)  
Adjetivos *-is, -e* (*fortis, -e*)

Desaparición del neutro

Reducción a formas oblicuas (acusativo)

*alto, altos, alta, altas; fuerte, fuertes*

Grados comparativo y superlativo

Formas sintéticas: *-ior, -ius; -issimus, -a, -um*

Sustitución por formas analíticas

Supervivencia de formas sintéticas muy frecuentes

*más + grado positivo*  
*art. def. + más + grado positivo*

*mayor, menor, mejor, peor; máximo, mínimo, óptimo, pésimo*

# Pronombres personales: 1<sup>a</sup> pers.

	PRONOMBRE LATINO	EQUIVALENTE EN CASTELLANO MEDIEVAL
EGO > yo		
ME (ac., ab.) > me (ac., dat.)	SG. nom. <i>ego</i>	<i>yo</i>
MIHI > mí (tras prep.)	gen. <i>meī</i> dat. <i>mihi</i>	<i>de mi</i> <i>me</i>
MECUM > meku > meko > mego → conmeo > conmigo (por analogía con <i>mī</i> )	ac. <i>mē</i> ab. <i>mē</i>	<i>me</i> —
NOS (nom.) > nos > nosotros (analogía con <i>vosotros</i> )	PL. nom. <i>nōs</i>	<i>nos</i>
NOS (ac.) > nos (ac., dat.)	gen. <i>nostrum, nostrī</i> dat. <i>nōbīs</i>	<i>de nos</i> <i>nos</i>
NOS (ac.) > nos (tras prep.) > nosotros	ac. <i>nōs</i> ab. <i>nōbīs</i>	<i>nos</i> —

# Pronombres personales: 2<sup>a</sup> pers.

	PRONOMBRE LATINO	EQUIVALENTE EN CASTELLANO MEDIEVAL
TU > tú		
TE (ac., ab.) > te (ac., dat.)		
TIBI > ti (tras prep.)		
TECUM > tekum > teko > tego → contigo > contigo (por analogía con <i>ti</i> )		
VOS (nom.) > vos > vosotros		
VOS (ac.) > vos > os (ac., dat.)		
VOS (ac.) > vos (tras prep.) > vosotros		
	SG.	
	nom.	<i>tū</i> <i>tu</i>
	gen.	<i>tuī</i> <i>de ti</i>
	dat.	<i>tibi</i> <i>te</i>
	ac.	<i>tē</i> <i>te</i>
	ab.	<i>tē</i> —
	PL.	
	nom.	<i>vōs</i> <i>uos</i>
	gen.	<i>vestrum, vestrī</i> <i>de uos</i>
	dat.	<i>vōbīs</i> <i>uos</i>
	ac.	<i>vōs</i> <i>uos</i>
	ab.	<i>vōbīs</i> —

# Pronombres personales: 2ª pers.

## Sistema pronominal latino de segunda persona

SINGULAR	PLURAL
<i>tū</i>	<i>vōs</i>

## Sistema vigente en latín tardío y castellano medieval temprano

	SINGULAR	PLURAL
familiar	<i>tu</i>	<i>uos</i>
formal	<i>uos</i>	<i>uos</i>

## Sistema del castellano medieval tardío

	SINGULAR	PLURAL
familiar	<i>tu/uos</i>	<i>uosotros</i>
formal	<i>vuestra merced</i>	<i>vuestras mercedes</i>

# Pronombres personales: 3ª pers.

- Demostrativo latino ILLE ('aquel')
- Formas tónicas
  - singular: del nominativo
  - plural: del acusativo
- Formas átonas
  - se mantiene el acusativo y el dativo con desgaste fónico (aféresis, desgeminación)
  - combinación "le lo": ILLI ILLUM > elli ello > elljello > ljelo > λelo > λelo → se lo
  - leísmo personal
- Formas neutras: se mantienen pero no remiten a sustantivos, sino a antecedentes oracionales y conceptuales

	M.	F.	N.
S G.			
nom.	<i>ille</i> > cast. <i>él</i>	<i>illa</i> > cast. <i>ella</i>	<i>illud</i> > cast. <i>ello</i>
gen.	<i>illīus</i>	<i>illīus</i>	<i>illīus</i>
dat.	<i>illī</i> > cast. <i>le</i>	<i>illī</i> > cast. <i>le</i>	<i>illī</i>
ac.	<i>illum</i> > cast. <i>lo</i>	<i>illam</i> > cast. <i>la</i>	<i>illud</i> > cast. <i>lo</i>
ab.	<i>illō</i>	<i>illā</i>	<i>illō</i>
P L.			
nom.	<i>illī</i>	<i>illae</i>	<i>illa</i>
gen.	<i>illōrum</i>	<i>illārum</i>	<i>illōrum</i>
dat.	<i>illīs</i> > cast. <i>les</i>	<i>illīs</i> > cast. <i>les</i>	<i>illīs</i>
ac.	<i>illōs</i> > cast. <i>los</i>	<i>illās</i> > cast. <i>las</i>	<i>illa</i>
ac.	<i>illōs</i> > cast. <i>ellos</i>	<i>illās</i> > cast. <i>ellas</i>	<i>illa</i>
ab.	<i>illīs</i>	<i>illīs</i>	<i>illīs</i>

# Artículos

- En latín, para precisar un sustantivo se recurría a demostrativos: *hic, iste, ille, ipse*.
- Se concentra esta función en *ille* y su uso se multiplica, hasta perder su valor demostrativo y convertirse en artículo.

	M.	F.	N.
SG.			
nom.	<i>ille</i> > cast. <i>el</i>	<i>illa</i> > cast. <i>ela</i> > <i>el, la</i>	<i>illud</i> > cast. <i>lo</i>
PL.			
ac.	<i>illōs</i> > cast. <i>elos</i> > <i>los</i>	<i>illās</i> > cast. <i>elas</i> > <i>las</i>	<i>illa</i>

- Alomorfos del artículo femenino *el/la*
  - En cast. medieval, *el* ante vocal: *El espada. El otra parte.*
  - En el s. XVI, *el* se restringe ante /á/ tónica: *El águila, el hambre.*
- El artículo indefinido deriva del acusativo de *unus, -a, -um*, cuyo plural tenía un uso similar en latín.

## 6.1.2. El sistema verbal del castellano medieval



# Las conjugaciones

Las 4 conjugaciones latinas se reducen a 3

1<sup>a</sup> *-are* >  
1<sup>a</sup> *-ar*

2<sup>a</sup> *-ēre*, 3<sup>a</sup> + mixta  
*-ĕre* > fusión en  
2<sup>a</sup> *-er*

4<sup>a</sup> *-ire* >  
3<sup>a</sup> *-ir*

Pero muchos verbos  
*-ēre*/*-ĕre* cambian a  
*-ar* o *-ir*

# La voz pasiva

En latín había:

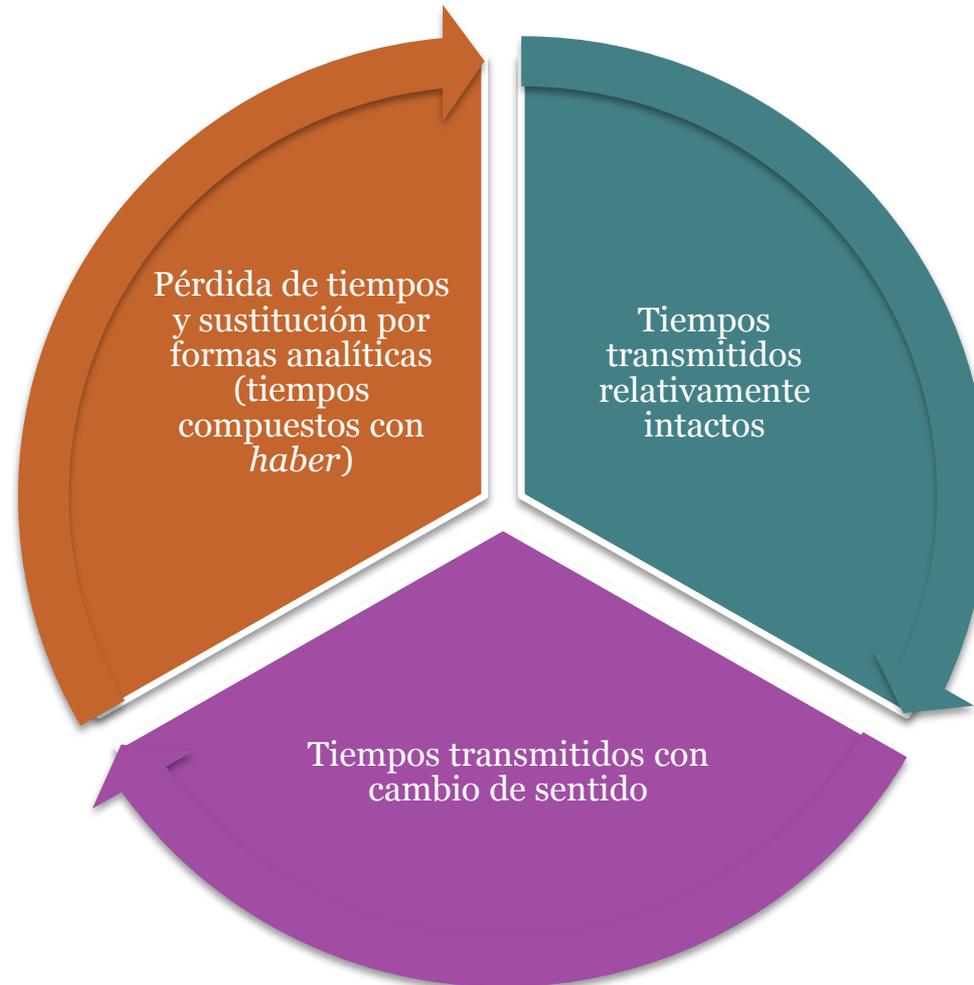
- **formas sintéticas:** para las formas del tema de presente
  - *amor* ('soy amado/a'), *amaberis* ('serás amado/a')
- **formas analíticas:** para las formas del tema de perfecto
  - *amatus sum* ('he sido/fui amado'), *amatae erunt* ('habrán sido amadas')

Las formas sintéticas desaparecen.

Las formas analíticas se toman como modelo para la creación de un sistema plenamente analítico con el verbo *ser* como auxiliar.

- *amatus sum* > se interpreta como presente: 'soy amado'
- por analogía se crean formas como *fui amado*, *había sido amada*

# Los tiempos verbales



# Los tiempos verbales

Tiempo	Latín	Castellano medieval	Español moderno
<b>INDICATIVO</b>			
Presente	amo	amo	amo
Pret. imperfecto	amabam habebam	amava avía, avié	amaba, había
Pret. perfecto	amavit	amé, e amado/a	amé, he amado
Pret. pluscuamperf.	amaveram	amara, avía/avié amado/a	había amado
Pret. anterior	–	ove amado/a	hube amado
Futuro	amabo	amar e	amaré
Condicional	–	amar ía, amar íé	amaría
<b>SUBJUNTIVO</b>			
Presente	amem	ame	ame
Pret. imperfecto	–	amasse	amase, amara
Pret. pluscuamperf.	ama(vi)ssem	oviera amado	hubiera amado
Pret. perfecto	amaverim	aya amado	haya amado
Futuro	amavero	amare	–

## 6.1.3. Sintaxis del castellano medieval

- Orden de palabras:
  - orden relativamente libre, pero el verbo no suele aparecer al final (salvo si no hay complementos)
  - los adjetivos aparecen junto al sustantivo que designan
- Conjunciones: muchas latinas desaparecen y *quod* (confundido con *quid*) extiende su uso y origina el multifuncional *que*.
- Oraciones de infinitivo con sujeto propio: se mantienen sólo con verbos exhortativos (*pedir, mandar*) pero no con los de lengua (*decir*).
- Gramaticalización de *haber* como auxiliar de formas compuestas
  - Hasta el s. XIV, puede haber concordancia entre el participio y el complemento: “Leídas e tus cartas”.
- Gramaticalización de *-mente* como sufijo adverbial
  - Ablativo de *mens, -ntis*, concordaba con adjetivos (femeninos) para describir estados de ánimos: *tranquilla mente* ‘con ánimo tranquilo’ > tranquilamente
- Vacilación en el uso de *a* con complemento directo personal (se fija en el s. XVII)
- Orden de los pronombres clíticos: va detrás del verbo (salvo que haya una palabra tónica delante): “e díxole” vs. “non le dixo”.
- Pasiva refleja con *se* (expresión de la impersonalidad).

## 6.2. El castellano clásico y moderno

### 6.2.1. El sistema nominal

- El artículo femenino *el* se limita a los sustantivos con /a/ tónica
- Pronombre *ge* > *se* (por su rareza gramatical y semántica)
  - A diferencia del resto de pronombres personales, *ge* no puede usarse solo (*ge lo, ge la...*).
  - Su sentido no es claro: puede ser singular o plural.
  - Por su semejanza fonética, se asimila al pronombre *se* (reflexivo), cuya combinación puede ser similar (*se lo compró*).
- Pronombres personales de 2ª persona *vos* y *usted(es)*
  - El uso familiar de *vos* (= ‘tú’) se identifica con usos rurales y se pierde en la Península, pero se mantiene en zonas de América (**voseo**)
  - Las formas formales *vuestra(s) merced(es)* sufren abreviaciones y deformaciones, presentando muchas formas hasta fijarse *usted(es)* en el s. XVIII.
    - Al regir verbos en 3ª persona, pasan a ser de 3ª persona sus formas oblicuas (*lo, los, la, las, le, les*) y los posesivos (*su, sus*).
    - En algunas partes, *ustedes* sustituye la forma familiar *vosotros*, con dos posibles soluciones:
      - Andalucía occidental: vacilación entre *ustedes hacen* y *ustedes hacéis*
      - Canarias, América: *ustedes hacen* para todos los usos

## 6.2.2. El sistema verbal

- Desinencias 2<sup>a</sup> pl. *-ades, -edes, -ides* > *-áis, -éis, -ís*
  - Desgaste fonético: desaparición /d/ intervocálica, diptongación de los hiatos /*áe, ée*/ > [áj, éj], /*íe*/ > [íj] > [í]
    - CANTATIS > kantádes > kantáes > kantájs
    - PERDITIS > perdédes > perðées > perðéjs
    - DORMITIS > dormídes > dormíes > dormíjs > dormís
- Formas imperfecto y condicional (2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup> conj.) *-iés, -ié* : se desprestigian y sucumben ante *-ías, -ía*
  - *él perdié* → *él perdía, perderiés* → *perderías*
- Siguiendo la fusión *a y* ('hay allí') > *hay*, la terminación *-y* se funde a formas de 1<sup>a</sup> pers. sg.
  - *so* > *soy*; *esto* > *estoy*; *vo* > *voy*; *do* > *doy*
- Decadencia del futuro de subjuntivo (desde s. XVII):
  - sustituido por pres. subj. en cláusulas adverbiales o adjetivas
  - sustituido por pres. ind. en oraciones condicionales
- El pret. plusc. ind. *-ra* (*cantara*) pasa al sistema de subjuntivo como imperfecto, igualándose a *cantase*
  - ss. XVIII-XIX: reacción culta, rescate de la forma *-ra* como pluscuamperfecto (o incluso pret. indefinido)

## 6.2.3. Sintaxis del español moderno

- Gramaticalización total de *haber* como auxiliar y desaparición de su sentido ‘tener’ (s. XVII)
  - Favorece que las perífrasis de futuro y condicional se hagan sintéticas:
    - *amar e > amaré; amar ía > amaría*
- Fijación de la preposición *a* para complementos personales, que pasa a ser obligatoria (s. XVII)
- Fijación del orden de los pronombre clíticos (s. XVII)
  - delante con un verbo conjugado (*lo llamó, la escribió*)
  - detrás con un imperativo (*llámalo*) o una forma no personal (*llamarlo, escribiéndola*)
  - con dos verbos, en cast. med. solía ponerse en medio, ahora se fija o delante del 1º o detrás del 2º
    - cast. med. “deues me perdonar”
    - esp. “me debes perdonar”, “debes perdonarme”
  - el pron. debe ser contiguo al verbo o verbos
    - cast. med. “los non podien traer”
    - esp. “no los podían traer”, “no podían traerlos”